

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.405

**Suscripción**  
En la Isla, al mes . . . . . 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 29 SEPTIEMBRE 1924

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## Del Marruecos pintoresco

### Los míseros hebreos proscritos de España

Con toda seguridad que uno de los mayores desaciertos políticos de España fué aquel decreto de expulsión de la raza hebrea comerciante y artista que enriquecía nuestro suelo; orfebres maravillosos que con la filigrana de sus trabajos de joyería ponían muy alto el buen nombre del arte español; producto aquel decreto de la incontinencia religiosa que predominaba en la política española del siglo XV y que privó a las arcas del Estado de las riquezas que aportaban aquellos industriales y serviles hijos de Israel.

Aquella pobre raza de proscritos, sobre la que pesa la bíblica maldición de nomada y errante vida, abandonó el solar hispano, arrojada por intolerancia religiosa que se sobrepuso a la razón política, con notorio perjuicio del interés nacional y sin tener en cuenta para nada los perjuicios futuros que la medida había de reportar a la vida económica y comercial. Pero, tales eran aquellos tiempos, que el fanatismo religioso cegó a esclarecidos políticos que por entonces gobernaban los destinos de España, y por una ley inhumana, dictada por los fanáticos, se decretó la futura ruina de la Patria. Consecuencia fué que aquellos comerciantes y artistas, judíos españoles, refugiaron su vergüenza e innata cobardía, característica de su raza, en las costas del norte marroquí, en donde a poco, su verdaderamente rara condición de adaptabilidad, les convirtió en parásitos de la raza indígena, a la que explotan solapadamente, y aun a pesar de los siglos transcurridos, no ha podido la acción del tiempo arrancar la esperanza de un retorno venturoso. Por eso se les puede oír en viejo castellano, en sus labios de un sabor emotivo sugestivo, decir en la fábula de nuestros antepasados que conservan con pureza:

«Hisbainobes somos de Hisbainia que por nuestros pecados somos salidos y venidos; pero Dios nos perdonará y tornará a do dejamos los huesos de nuestros padres».

Y aquí quiero hacer resaltar la rara coincidencia en el tison de alimentar la esperanza del retorno, pues lo mismo estos desterrados que se establecieron en las vecinas poblaciones de Marruecos, que aquellos que marcharon a establecer sus industrias y comercios en apartadas latitudes, cuando el desventurado decreto de expulsión deshizo sus hogares, alimentan la misma esperanza de regreso a la Patria inolvidada y si acá los malogrados alljudes conservan la vieja parla de nuestros mayores, en lejana colonia del Adrinópolis, hanme contado viajeros que en una calleja olvidada y sucia de exótica ciudad, cantar oyeron a un coro de chiquillas que jugaban en el arroyo:

La Reina salió de paseo por un arroyuelo arriba; se la encontraron los moros y la llevaron cautiva...

Así cantaban las míseras chiquillas de la raza errante y maldita; viejos romances de España, verbo sonoro de Castilla que conserva como un tesoro la pobre raza proscrita por un desacuerdo político que inició el empobrecimiento de las arcas nacionales y que contribuyó a que llegásemos con la maltratada Patria al zánar de nuestros días. Costumbres españolas no olvidadas, conservadas como la más rica tra-

dicción, os transportan, al vivir entre esta gente, a lejanas épocas de esplendor que el fanatismo religioso y la turbia política de los déspotas convirtieron en polvo y en miserias, en los años pretéritos de mala recordanza...

Estos astrosos judíos, sucios y apáticos, conservan el sabor de la leyenda y un no sé qué como restos de riqueza; son algo así como esas viejas cómodas de los antepasados que se conservan en los desvános, patibójas y polvorientas, pero enseñando su panzada construcción, como el recuerdo de una época de abundancia y de grandeza. Yo me he sentido siempre conmovido entre los irredentos judíos, que semejan figulinas arrancadas de las páginas de un viejo libro de la vieja España que no olvidan, que evocan melancólicamente como a la Patria perdida; yo he sentido una extraña sacudida cuando he oído a los rapazuelos cantar, jugando, el estribillo de una canción de los años que se fueron ha ya tiempo en las páginas de la Historia.

¡Apártate mora bella...  
apártate mora linda  
que va asomando la estrella

Canciones que aun cantaron los abuelos de mis abuelos cuando los años mozos llenaban de algazara sus almas juveniles y cuando en el cielo de la Patria había un resplandor de gloria y de grandeza, y estas canciones y la vieja lengua traenme el recuerdo de las ceremonias del minué y el balanceo del miriñaque...

En el barrio hebreo de Tetuán, la bella ciudad de las Mezquitas, las callejas están rotuladas desde antaño con evocaciones de la vieja España, y así toman los nombres de Prado, Bañadores, Córdoba...

Esta pobre, desgraciada raza, nomada sobre la superficie de la Tierra, es escarnecida hasta por el salvaje hijo del Yebala que la tolera como una calamidad necesaria. En tal concepto la tienen que contome un moro que cuando un hebreo sale de su casa toca el tubo de latón en que guarda los Tafelines o Salmos de la Biblia, pidiéndole al Dios de Israel que le permita enganar a alguien que no sea de su raza. Ese es el concepto universal que de ellos se tiene; tales que las aves de rapaña de la humanidad.

Es fama en Marruecos que los hebreos huelen a muerto y a este punto quiero contarle, lector, una leyenda que

de esta raza cuentan los indígenas africanos:

Indignado Dios con los israelitas de cretó el exterminio de su raza y en un solo día murieron todos los hombres y enviudaron todas las mujeres, como es consiguiente. Mas desesperadas las lindas hebreas, rogaron al Hacedor les devolviera sus maridos, y conmovido el Creador otorgó la resurrección, por una sola noche, de los varones, quienes enjendraron en sus mujeres y volvieron a sus tumbas. Desde entonces los hebreos que nacieron legaron a sus descendientes el olor que les correspondía como a hijos de cadáveres...

Esto dice la leyenda; pero yo lo afirmo lector, pues si no fuera una raza de cadáveres, ya se habría levantado contra ese estúpido ambiente que los posterga y convierte en un azote de la humanidad, como si aun resurgiera de entre el polvo de los archivos el famoso decreto que los diseminó por la faz de la Tierra, como alimañas perjudiciales, por donde, irredentos, van rodando, esperando la llegada del Mesías y llevando a España en el corazón sangrante aun la herida que les abrieron al enseñarles como infranqueables las fronteras del solar de su cuna se meció y donde unos hombres de fanáticas creencias, los señalaron con el estigma de su mísera e irredenta condición.

FRANCISCO POU Y MORAGUES.  
Mahón Agosto de 1924.

### Un automóvil conducido por el deportista César Araoz mata a dos niños de corta edad

El padre de una de las víctimas impide el linchamiento de los viajeros  
Salamánca 22.

Ha ocurrido un trágico suceso en el pueblo de Aldeaseca.

Un automóvil de Medina del Campo, conducido por su dueño, don César Araoz, y ocupado por varias personas, marchaba a gran velocidad por la carretera de Peñaranda de Bracamonte a Cantalapiédra.

Al entrar el vehículo en el citado pueblo de Aldeaseca, cruzó la carretera un joven de dieciocho años y estuvo a punto de ser arrollado.

Para evitarlo, Araoz viró bruscamente, y el auto se lanzó a toda marcha sobre la cuneta; cerca de la cual se hallaban jugando varios niños de corta edad.

Dos de ellos, Celso de Miguel, de seis años, y Rafaela Martín, de doce, fueron alcanzados por el coche y resultaron muertos en el acto.

El suceso produjo gran indignación en el vecindario del pueblo. Un grupo se arrojó sobre los viajeros, que corrieron grave peligro de ser linchados.

Entre las pocas personas que lucharon para impedirlo figura el médico, señor De Miguel, de Madrid, padre del niño muerto.

Con extraordinaria nobleza de alma, el señor De Miguel consiguió imponerse a los airados manifestantes y logró que éstos respetaran la vida de los viajeros.

La desgracia ha producido enorme impresión en toda la comarca.

## Gran baratura de calzado

Plaza Príncipe 14 (Frente la iglesia del Carmen)

Calzado señora glacé negro desde . . . . . 5 pesetas par  
Calzado señora gran fantasía en charol americano desde . . . . . 10  
Calzado caballero sólido y de gran resultado desde . . . . . 9

Inmenso surtido de calzado para niños a precios baratísimos

### No más callos

Usando el acreditado calzado de piso de goma que vende esta casa desde 15 pesetas par para caballero desaparecen los callos

## Cine España

SALON DE MODA

Verdadero acontecimiento. Sábado día 4, a las 9 de la noche.

GRANDIOSA INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1924-25  
Estreno de la colosal y bellísima novela de gran emotividad y belleza del famoso escritor Guy de Maupassant.

### EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS

Novela de una exquisita grandeza que interesa a todos, porque muchos tienen hijos pero todos tenemos o hemos tenido MADRE.

EL PAGO QUE DAN LOS HIJOS, adaptación literaria de Renzo y creación de Lucienne Legrand, Denatien, Susanne Despres y J. Charlia, es una película que llega al alma, hace sentir y no se olvida jamás.

Lema de esta colosal película: A LAS MADRES.  
Amenizará las sesiones el notable CUARTETO HISPANIA.  
El programa será completo, con una REVISTA PATHE y una cómica interesante.  
Los domingos, por la tarde, sesión de Gran Moda. Por la noche otra sesión.

PENSADORES MODERNOS

## Democracia y Libertad

Guillermo Ferrero, el profundo y sutil pensador italiano, ha discurrido sobre las «ilusiones políticas» de los hombres, haciendo un brillante panegírico de las Democracias modernas.

El concepto fundamental de Derecho va restableciéndose, poco a poco, con muchos dolores, en el mundo. Era imposible que se prolongara por más tiempo un estado de cosas que había señalado un falso derrotero a la conciencia y a los sentimientos de los pueblos. Vuelve la Humanidad al buen camino. Costará mucho, pero mientras manténgase vivo un sentido aristocrático de la vida, aun cuando se halle en los menos, ahumbrará nuestra alma la fe y la esperanza.

Los adversarios de la Democracia se multiplican. Los argumentos de los ultraconservadores son repetidos cada día con ardor por los comunistas, excitados por la revolución rusa. Han denunciado la corrupción, la incompetencia, la confusión y las incoherencias de los regímenes políticos basados en el Sufragio universal, terminando por derrocar esas instituciones a pretexto de que no pueden hacer la felicidad de los pueblos.

Es preciso conocer los defectos de un sistema político para tratar de corregirlos. Pero antes de llegar a su destrucción será prudente preguntar si hay posibilidad de reemplazar el sistema destruido, no diremos que por un sistema mejor, pero sí por un sistema diferente.

Después del siglo XVIII existe una creencia muy generalizada que cree que los hombres pueden destruir y abatir los gobiernos como las casas, a su placer, cuando se les antoje.

Pero esto es una ilusión, pues salvo en los periodos revolucionarios, que por necesidad han de ser muy cortos, las instituciones políticas responden «a una época y a un país».

Los defectos de las democracias modernas son muy graves. Nadie lo discute; pero no es esta la cuestión. La verdadera cuestión es saber si existe, para la mayoría de los pueblos, la posibilidad de gobernar de otra manera.

En todos los países y en todos los tiempos, un Gobierno legítimo no puede más que apoyarse entre dos principios separados o conjuntos. El hereditario y la delegación. Ese principio hereditario y la delegación son los orígenes del derecho de dirigir.

¿Y se puede negar que la guerra mundial ha dado el último golpe al principio hereditario como origen de poder legítimo? No queda, pues, otro origen del poder legítimo que la delegación del poder, es decir, la Democracia.

## BIBLIOGRAFIA

LO QUE SE PUBLICA

EL CIRCO, por Ramón Gómez de la Serna (Serie: Los Guasones)

Hace años que Ramón Gómez de la Serna viene siendo espectador del circo, abonado a la contrabarrera de todas las pistas y como espectador en la misma sabe de todos los circos de la tierra y del cielo.

Producto de lo que humanamente fué sorprendido a través de todas sus noches de circo es este libro alegre, dicharachero, lleno de piruetas y de trapecios, cuyo índice es el del programa monstruo de los grandes beneficios.

El escritor arbitrario y dislocado como el hombre serpiente que además posee el arte del malabarista y del funámbulo, da una gran alegría a este primer tomo de la serie «Los Guasones», que inaugura la Casa Sempere.

Todo el libro, todas sus frases y todas sus bromas parecen estar lanzadas desde el alto trapecio en que subió la noche más expuesta de su vida, cuando dió una función en su honor el gran Circo Americano de Madrid, condecorándole con la encomienda del Circo, en medio de los aplausos del más escogido y unánime de los públicos.

La Casa Sempere, que ha lanzado EL CHALET DE LAS ROSAS, novela dramática y llena de vivo interés del más brillante de los jóvenes, lanzará muy en breve dos libros más del novísimo fantaseador: LA MALICIA DE LAS ACACIAS y CINELANDIA, novela grande, que sucede en la ciudad más extraordinaria del globo entre personajes curiosísimos e intrépidos sorprendentes.

Todas estas obras, que valen 4 pesetas ejemplar, se hallan de venta en todas las librerías, bibliotecas de las Estaciones y Editorial Sempere, Martí, C. C., Valencia.

## A las modistas y amas de casa

Se ha recibido el primer surtido de revistas de modas para las temporadas de

### OTOÑO E INVIERNO

Lo más hermoso, más nuevo y de más exquisito gusto que se publica en Francia, Inglaterra y España.

Surtido completo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**Ayuntamiento de Mahón**

Recaudado por consumos del 1.º al 31 de Julio de 1924

**Primera tarifa**

- Día 1.— 394'62 pesetas.
- Día 2.— 439'14 id.
- Día 3.— 349'09 id.
- Día 4.— 683'71 id.
- Día 5.— 529'61 id.
- Día 6.— 779'52 id.
- Día 7.— 213'26 id.
- Día 8.— 496'11 id.
- Día 9.— 476'59 id.
- Día 10.— 621'86 id.
- Día 11.— 270'56 id.
- Día 12.— 1.244'02 id.
- Día 13.— 538'08 id.
- Día 14.— 90'35 id.
- Día 15.— 489'43 id.
- Día 16.— 408'71 id.
- Día 17.— 293'27 id.
- Día 18.— 357'79 id.
- Día 19.— 1.053'38 id.
- Día 20.— 957'90 id.
- Día 21.— 280'26 id.
- Día 22.— 841'18 id.
- Día 23.— 519'68 id.
- Día 24.— 407'79 id.
- Día 25.— 454'09 id.
- Día 26.— 572'46 id.
- Día 27.— 670'73 id.
- Día 28.— 217'47 id.
- Día 29.— 316'30 id.
- Día 30.— 463'08 id.
- Día 31.— 528'94 id.

**Segunda tarifa**

- Día 1.— 129'13 pesetas.
- Día 2.— 170'86 id.
- Día 3.— 63'50 id.
- Día 4.— 49'96 id.
- Día 5.— 105'52 id.
- Día 6.— 251'63 id.
- Día 7.— 117'40 id.
- Día 8.— 155'73 id.
- Día 9.— 134'65 id.
- Día 10.— 89'27 id.
- Día 11.— 48'25 id.
- Día 12.— 101'12 id.
- Día 13.— 297'67 id.
- Día 14.— 149'62 id.
- Día 15.— 89'29 id.
- Día 16.— 58'92 id.
- Día 17.— 98'73 id.
- Día 18.— 86'51 id.
- Día 19.— 65'51 id.
- Día 20.— 337'13 id.
- Día 21.— 101'18 id.
- Día 22.— 89'67 id.
- Día 23.— 157'73 id.
- Día 24.— 85'61 id.
- Día 25.— 100'14 id.
- Día 26.— 97'61 id.
- Día 27.— 321'46 id.
- Día 28.— 101'89 id.
- Día 29.— 86'52 id.
- Día 30.— 86'67 id.
- Día 31.— 84'61 id.



**VENDO** Cámara fotográfica inglesa fuella, triple tiraje, nueva marca Thornton Picard y objetivo anastigmático para el mismo tamaño y misma marca; o bien cambiaría con una bicicleta nueva y todos sus accesorios.

Razón: San Juan, núm. 2.

**Exquisitos perfumes**  
**COLONIA REALEZA**  
en lindos envases de distintos tamaños. Puede probarse.  
**LOCION REALEZA**  
Frascos de todos tamaños.  
**EXTRACTO REALEZA**  
De fragancia deliciosa.

**Automóvil de alquiler**  
**Para viajes y excursiones**  
PRECIO MODICO.  
Informes, Conserjería «Casino La Unión».

**El papel de fumar**  
**BAMBÚ**  
Es el preferido de los fumadores.

EL SURTIDO MAS COMPLETO DE NOVEDADES PARA SEÑORA LO VERAN PROXIMAMENTE EN LA GRANDIOSA EXPOSICION DE ARTICULOS SELECTOS QUE OPORTUNAMENTE ANUNCIARA LA

# SUCURSAL TERRES

## FOOT-BALL

### En el Campo de la Unión

#### Encuentro entre dos selecciones

**Verde, 5. Grana, 4.**  
Organizado por el Sub-Comité de Clubs de Foot-Ball de Menorca y a beneficio de dicha entidad se celebró ayer un partido con objeto de hacer entrega de las medallas que ganaron en el último campeonato de esta isla los equipos de la Unión Sportiva y Mahón F. C., clasificados en primero y segundo lugar respectivamente.

Se formaron dos selecciones entre jugadores de los cuatro clubs que tomaron parte el referido campeonato, o sea los dos citados y el España y Levantino de Vila-Carlos.

A las órdenes del señor Obrador, se alinearon los jugadores en la siguiente forma, pertenecientes, cuando se jugó el campeonato, a los clubs que se citan después de los apellidos, aunque algunos de los jugadores hayan cambiado después de camiseta:

**Equipo Verde.**—Comellas (Mahón); Rovellada (España), Borrás (Unión); Inglés (Mahón), Sintés F. (Unión), Darwin (Unión); Cladera (Mahón); Manent M. (Levantino), Preto (Levantino), Carlés (Unión), Martínez (España).

**Equipo Grana.**—Torres (España); Guasp (Levantino), Coll (Unión); Seguí (España); Victory (Levantino), Bueno (Mahón); Morro (Unión), Enseñat (Mahón), Sanz (España), Manent J. (España); Sintés M. (Unión).

La entrada bastante más que regular.

El partido resultó regularcillo, pues resulta muy difícil despertar gran interés en selecciones de tal naturaleza, lo mismo entre los jugadores que en el público, sobre todo entre los primeros que, por falta de entrenamiento de conjunto, es difícil que realicen jugadas de combinación.

Por otra parte, lo mismo el ataque que la defensa adolecen de falta de entusiasmo e impetuosidad.

El número de goals obtenido en el partido, desusado en luchas en que haya verdadero empeño por ambas partes, demuestra que las líneas defensivas no pusieron toda la carne en el asador.

Sin embargo, hubo momentos en que se animó el juego, despertando algo el interés; pero no con la intensidad que ha tenido ocasión de admirar el público en los partidos últimamente jugados, lo mismo en el campo de la Unión que en el Stadium Mahonés.

En lo que si hubo verdadero acierto es en la selección de jugadores, como lo demuestra que la lucha se mantuvo equilibrada durante todo el partido hasta el final, registrándose el resultado de cinco a cuatro, a favor del equipo que lucía jersey verde.

Los goals fueron logrados, salvo algún pequeño error en que hayamos podido incurrir, por los jugadores siguientes:

El primero por Cladera, del equipo verde, a los siete minutos de juego, en una arrancada en que pasó a varios jugadores contrarios lanzando un schot cruzado.

## Alcaldía de Mahón

El día 1.º de Octubre a las 10 de la noche, deberá reunirse en sesión extraordinaria el Ayuntamiento pleno en las Casas Consistoriales, para estudiar y resolver los asuntos siguientes:

- 1.º Presupuesto extraordinario formado para construir en San Clemente una casa habitación para el Maestro de aquella Escuela Nacional de niños.
- 2.º Carta de Hacienda Municipal.
- 3.º Acuerdo de la Comisión Permanente de cesión de un trozo del llano de San Juan a la Marina para levantar la casa que ha de contener la maquinaria elevadora del agua de la fuente en beneficio de todos los interesados.

Mahón a 27 de Septiembre de 1924.  
—El Alcalde, Antonio Victory.

## ESPECTACULOS

**CINE CONSEY.**—La cinta estrenada ayer es una comedia sentimental e interesante que versa sobre costumbres árabes, pero en la que se exhiben hermosos cuadros actuados por moros y cristianos al propio tiempo.

El film está impresionado con arte y gusto, en particular el trabajo de los protagonistas Bárbara La Marr y Jhon Gilbert, actores de buena escuela.

Amenizó el espectáculo el Terceto Mahón con un escogido programa. La concurrencia numerosa, hasta llenar anoche el local.

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

Para Barcelona zarzó anteayer por la tarde el vapor correo «Jaime II» con el pasaje y carga.

De no haber orden en contra debe regresar mañana a esta el citado buque.

Para Palma salió por la noche el vapor correo «Delfin» con el pasaje y carga.

Terminada la descarga de tablonés, marchó cerca las nueve de la noche del sábado, el vapor sueco «Holmia» que había de ir a Barcelona para dejar el resto de la carga.

Mientras maniobraba para zarpar enganchó el ancla con la cadena que está sujeta a una de las boyas de amarre de los vapores correos, rompiéndola y quedando libre la boya. Hoy se procurará arreglar la avería por hacer suma falta la citada boya.

Sobre las nueve de la mañana de ayer partió para Barcelona el bergantín-goleta italiano «Catalogna» siendo el viento muy favorable.

En la noche del sábado, zarzó para la ciudad con el pailebot a motor «Canigó» llevándose un buen completo de carga de envases vacíos.

Limpio de fondos y pintado el casco, ha pasado al muelle de Calafiguera el velero «Júpiter» que embarcará hierro.

Procedente de Barcelona y Alcuñá llegó ayer tarde a las 16'30 el vapor correo «Tintoré» con el pasaje y carga. Capitán don Antonio Caviglia.

Esta tarde saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo

## Crónica local y general

### Preludio de invierno

A las personas de alma delicada a quienes produce cierta sensación placida y dulce, más para experimentada que para explicar esta clase de lecturas, dedicamos la que sigue:

No sólo porque el tiempo ha refrescado y si también por múltiples indicios típicos y en cierto modo tradicionales, todo preludia ya la estación cruda. Vayan algunos de estos indicios precursores de la invernada.

Decree por las noches la concurrencia en el paseo de Isabel II, al paso que aumenta en los cines y en el interior de la ciudad.

Casi todas las salas de proyecciones han inaugurado ya la temporada de otoño e invierno.

Hace ya días que se venden buñuelos y churros. Vaya el reclamo por todos los expendedores a la vez.

## TEATRO PRINCIPAL

### TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA

Hoy lunes día 29 Septiembre 1924. — A las 9 y media de la noche.  
SESION POPULAR.—ENTRADA Y ASIEN TO, VEINTICINCO CENTIMOS.  
LA AVIACION SIN MOTOR, del natural  
Última proyección de la primera jornada de la monumental producción cinematográfica en dos jornadas, verdadera joya; asunto interesantísimo, que tanto éxito ha obtenido.

## LA REINA CAROLINA

Interpretada por la bellísima CAROLA NELSEN.  
EXPLENDIDA PRESENTACION. DERROCHE DE ARTE.  
Completará el programa, la cómica en 2 partes PEDAGOGIA MODERNA.  
Mañana, domingo, sesiones a las 6 y media y 9 y media.  
Pronto

## BALLET PANNONIA RUSCKOFF

8 SEÑORITAS. :: 4 CABALLEROS  
NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico El Bien Público

## TRIANON

Lunes día 29 de Septiembre de 1924. — A las 6 y media.  
SESION POPULAR  
Se proyectará por última vez la segunda y última jornada de la grandiosa película, en dos jornadas, edición «Terra Film», Selección Extraordinaria del Programa Verdaguier, titulada

## La Máscara de Hierro

Tomada de la popular obra del gran novelista Alejandro Dumas, considerada como su obra maestra, admirablemente interpretada por BRUNO DECARLI, con una presentación de primer orden, en la que se guarda fidelidad absoluta a todos los detalles de la época.  
VERDADERA JOYA DEL ARTE CINEMATOGRAFICO.  
Viernes próximo, LA PEQUEÑA PARROQUIA, por Italia Almirante Manzini. Seguirá luego LA ROSA DE FLANDES (2 jornadas), por RAQUEL MELLER.

## SALON VICTORIA

Miércoles día 1 de Octubre de 1924. — A las 9 y media.  
SESION POPULAR. — 25 CENTIMOS. — ENTRADA UNICA.  
Por última vez se proyectará la preciosa película de grandioso éxito, titulada

## LAS TRES ILUSIONES

Creación de la actriz italiana  
**PINA MENICHELLI**  
Próximo sábado. Est una de nuestras mejores exclusivas. Véase el anuncio del jueves.

## Federico Pons Fargas

MEDICO CIRUJANO  
**VIA'S URINARIAS**  
Consulta de 12 a 1 Doctor Orfila, 10  
Gratuita en el Hospital Civil: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 4.  
19 lmv

## Tintorería Gallard

DE BARCELONA  
Verdadero lavado en seco  
Traje caballero o señora desde 5 ptas  
Abrigo , , , 5 ,

## Gran perfección

A. Cardona Landino  
PI Y MARGALL, 124  
sjs

## Para vender o alquilar:

Local apropiado para fábrica o taller, en la calle del Comercio 19 y 21. También se venderá una caja de caudales. Informes en esta imprenta.  
3.3-p s

La Banda Municipal ha dado ya en el paseo de Isabel II el último concierto de verano.

En dicho sitio se retirará mañana el alumbrado de verano y se instalará el de invierno.

Han aparecido ya en algunas esquinas los legendarios puestos de castañas, en los que el histórico farolillo de llama pálida y vacilante cede hoy el turno a una luz de acetileno blanca y fija.

Desde hoy, las campanas parroquiales tocan a vísperas a la una y media de la tarde en vez de las dos.

Según dispuso el Gobierno, se restablecerá desde el primer sábado de octubre, o sea el próximo, la hora escamoteada y volverán los relojes a marcar la verdadera.

Cesa el arrendamiento de mozos de labranza contratados hasta hoy, día de San Miguel.

Empieza el sacrificio de cerdos para el consumo público.

Los últimos acordes del preludio invernal los dará el turronero alicantino al que veremos llegar el día menos pensado, si es que también este año nos ha de visitar, según antigua costumbre.

Poco después vienen los señales que indican la proximidad de la estación cruda, pues tiene esta el mal gusto de enviar por anticipado fríos, lluvias, vientos y tronadas.

**Nota bene.**—Los acordes fúnebres de este preludio de invierno, que también los tiene, no tardarán mucho en darlos algunos comercios con la exhibición de coronas, flores y lamparillas.

Tengo el gusto de notificar a nuestra numerosa clientela y al público en general, haber recibido noticias de nuestro agente diciendonos ha reexpedido para esta casa, varias cajas conteniendo IMPERMEABLES y CAPAS INGLESAS, de la renombrada casa GALLO de Londres, de modo que prometemos, antes de quince días, presentar a este distinguido público un inmenso Stok de dichas prendas últimos modelos de esta temporada, para señoras, caballeros y niños.

Debido a la crecidísima cantidad que hemos comprado, aseguramos una verdadera rebaja en los precios. o10

**Bienvenido**

Procedente de Ceuta llegó ayer nuestro amigo y paisano don Antonio Pons Marcadal, sargento de infantería a quien se ha conferido el cargo de vigilancia e inspector de los asilados en la casa de Misericordia, nuevo destino al que se incorporará desde luego. Sea bienvenido.

**Condolencia**

A edad avanzada falleció anoche en esta ciudad doña Ana Llull Janer, persona muy conocida y que por su amable trato y su carácter comunicativo supo granjearse amistades y relaciones en un extenso círculo. Hacía ya mucho tiempo que la señora Llull Janer padecía y guardaba cama, víctima de los achaques y de la postración.

Nos asociamos con la expresión de nuestra condolencia al sentimiento que la pérdida ha causado entre los muchos amigos y conocidos de la finada.

**Música en el paseo**

En el de Isabel II dió ayer por la tarde el anunciado concierto la música del Regimiento Infantería de Mahón y fué como siempre aplaudida por el auditorio como de costumbre numeroso aglomerado entorno del catafalco. Especialmente redoblaron las palmas al finalizar con la gran jota de «La Dolores» el programa de acordes españoles.

Por la noche tocó en el mismo paseo, afinadamente y en medio de los placeres de la concurrencia, la Banda Municipal que dió el último de los conciertos vespertinos de la temporada.

¿Cuánto gasta usted al año para afel-tarse?

¿Quiere usted ahorrar tiempo y dinero? Pruebe usted HOY MISMO

la más perfecta de las máquinas La VALET AUTO STROP le aportará todas las ventajas deseables UNICO DEPOSITO, Francisco Pons Carreras Sucesor EL BAZAR. 2

**Riña y escándalo**

En la calle Nueva cuestionaron y produjeron escándalo los vecinos de esta Ovidio Comellas, Bartolomé Cabrera y Agustín Carlés, resultando el primero con una contusión en la mejilla derecha, leve, siendo asistido por el doctor señor Blanch.

El hecho se puso en conocimiento del Juzgado Municipal por este Inspector de Vigilancia.

**Una tronadita en «El Trueno»**

El señor Delegado ha impuesto 10 pesetas de multa a dos individuos llamados Teodoro Orfila (a) «Doro» y a José Gofalons (a) «El Cabo» por escandalizar dentro del Establecimiento de bebidas titulado «El Trueno».

**Dstrucción del árbol**

Del mismo modo que contra la claque actúan en los teatros los rebentadores, como aquellos asalariados, frente a los amigos del árbol laboran a la sombra y siniestramente los destructores, los enemigos, llevados sólo de instintos más que dañinos perversos y sin otra finalidad que la de hacer mal para saclar de este modo apetitos criminales.

Uno de estos enemigos del árbol ha arrancado de cuajo la jaula de resguardo de aquel pinito recién plantado en el camino de Gracia, al que esta mañana se ha visto tumbado en tierra con su envoltura protectora.

Enemigos del arbolado son también cuantos chicuelos han tomado por blanco de sus juegos aquel arbolillo del extremo sur del paseo de Isabel II, que si no crece ni medra, se debe quizás a que es de continuo zarandeado y se utiliza como asidero para luego de dar saltos y carreras aterrizar fuera del paseo.

Y si no forman entre los enemigos del árbol, están con ellos aliados de seguro los que causan en los bancos de calles y paseos los destrozos intencionados que por doquier se ven en tales asientos.

**A los aficionados a la fotografía**

5.000 pesetas puede usted ganar Gran concurso de fotografías organizado por la casa GAL

Facilitamos toda clase de detalles Francisco Pons Carreras Sucesor, EL BAZAR, Hannover 11 y 13. 2

**Nota comercial**

Para Barcelona fueron exportados 430 docenas huevos y 2 cajas con langostas. También se embarcó un automóvil.

Para Palma, se llevó el vapor «Del-fin» 3 caballos, una galera, un automóvil y 10 cajas con queso.

El vapor que llegó ayer trajo 65 toneladas de caña general.

**De viaje**

En el vapor correo que salió el sábado para Barcelona, marcharon 78 pasajeros, entre ellos el industrial don Federico Cabiró y señora, el coronel de Infantería don Jaime Vidal Villalonga, el aventajado profesor de piano don Juan Cursach, don Manolo Hernández Escrivá, don Bernardo Seguí Orfil, y buen número de vecinos del pueblo de Alayor. Algunos de estos marchan a Buenos Aires.

—Por la noche salieron para Palma 32 pasajeros entre los cuales, vimos el auxiliar de Intendencia don Juan Sampol y familia. Ayer llegaron de Barcelona y Alcu-

dia los comerciantes don Federico Canut y una de sus hermanas políticas, don Antonio Fradera, don Pedro Gofalons Pons, don Juan y don José Villalonga, don Patricio Piris Mercadal y don Juan Hernández Escrivá.

También vinieron el coronel de Ingenieros don Joaquín Pascual, el capitán de Artillería don Jaime Albertí y señora, y el capitán de Infantería don Francisco Mercadal Montañari, que fué herido en un brazo en los últimos combates habidos en Marruecos.

El señor Mercadal viene con permiso. Le deseamos pronto y total restablecimiento.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

**La cuestión de Marruecos**

**El curso de las operaciones**

**Nota oficial**

Ceuta.—En la Comandancia general facilitaron la siguiente nota del presidente del Directorio militar:

«Por confidencias o informes se sabe que el enemigo hace circular entre los cabileños la noticia de que el empuje actual de las tropas españolas es debido a la estancia en Tetuán del presidente del Directorio militar y que el avance cesará en cuanto los generales que forman parte de dicho Directorio regresen a la Península.

Sobre lo infundado del supuesto en que se basa y el firme propósito que anima al Alto Mando en Marruecos y a sus auxiliares para llevar la campaña con la mayor energía, como lo demuestra el estar llegando nuevas fuerzas y cañones y aeroplanos en gran número, el Directorio piensa prolongar su estancia en la zona occidental, todo lo que sea preciso hasta implantar la nueva política.»

«El terco empeño de los jefes rebeldes en proseguir una campaña que tienen ya totalmente perdida, en la que España no flaqueará un solo momento, no puede contribuir a otro fin que el de causar mayor estrago y daño en cabilas que hasta hace poco tiempo en que se dejaron engañar por los rifeños, vivían felices, con la mayor prosperidad al amparo del Magzhen y de la nación protectora.»

**Una visita a Gorgues**

Tetuán.—El presidente del Directorio acompañado del general Gómez Jordana, marchó a Gorgues.

Por la noche facilitaron en el palacio presidencial una nota a la prensa para Tetuán, Ceuta y Melilla, que dice así:

«Al bajar el general Primo de Rivera de la posición de Gorgues, manifestó su satisfacción y prodiga elogios a los esfuerzos de las tropas para ocupar y conservar las formidables posiciones el tiempo preciso para dar lugar a la llegada del general Castro Girona, habiendo telegrafiado al marqués de Magaz en el mismo sentido para que el esfuerzo admirable se haga público.»

El presidente del Directorio con parte la satisfacción y orgullo que el general en jefe siente por las tropas que manda.

**Desde Larache**

Larache.—Fuerzas de la guarnición de El Jemis de Beni Aros hicieron un reconocimiento entre el Zoco El Jemis y la posición de Bad-el-Soh.

Encontraron ocho cadáveres de rebeldes que los moros no habían podido retirar.

Un grupo de rebeldes trató de sorprender a las fuerzas que protegían el servicio de aguada de Yebel Abib.

La protección resistió el ataque, dando tiempo para que llegaran fuerzas de la mehalha que causaron al enemigo dos muertos y dos prisioneros.

**CASINO DEL CONSEY**

Martes día 30 de Septiembre de 1924. — A las 6 media de la tarde. COLOSAL SESION POPULAR

El primer exitazo rotundo de esta temporada

**AMOR DE ARABE**

Jueves. A las 6 y media y 9 y media.

Primer vermut de moda extraordinario para presentar la insuperable joya de la cinematografía española

**MARUXA**

La ópera española más popular llevada a la pantalla, habiendo sido aplaudida en todas partes por su magnífica presentación e interpretación. Todo español debe ver esta película, que representa, por todos conceptos, un avance de la industria cinematográfica española. El TERCETO MAHON adaptará música apropiada.

**Telegrama Oficial**

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 28, 4-50

Parte de la guerra del día de ayer.

Zona oriental sin novedad.

Zona occidental:

Sin novedad en los sectores de Ceuta, Gomara y Fondak.

Sector de Tetuán.—El convoy que regresaba de zoco el Arbaa al llegar a la altura de Zinat fué atacado violentamente por moros emboscados en las casas de dicho pueblo.

Se desplazaron fuerzas de Kattrich y Zinat que acudieron inmediatamente rechazando al enemigo.

Sector de Xauen.—Para racionar la posición de Mira Tabar marchó ayer una columna al mando del teniente coronel de Talavera que recibió nutrido fuego desde su salida al campamento enfrentándose con numeroso enemigo en todo el terreno.

Después de una hora de fuego y de dos asaltos del Tercio, se consiguió tomar una gran trinchera, ayudando el batallón de Talavera y las demás fuerzas, arrollando al enemigo y limpiaron de tiradores el bosque y los barrancos.

Gracias al valor de las tropas, a la energía y habilidad del mando y a la eficaz intervención de la artillería, consiguióse entrar a viva fuerza el convoy en Mura Tahar, así como en Miscralla 3 y blocaos.

El enemigo dejó en nuestro poder un prisionero y en las trincheras 120 muertos, 86 fusiles y efectos diversos.

**Obras del doctor E. Alfonso**

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Ptas.

«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres. 4'00

«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturalista. 10'00

«La Religión de la Naturaleza» (Obra Nueva). Destinada al estudio y culto de la Naturaleza y sus Leyes, por medio de una síntesis de Ciencia, Arte y Religión. 9'50

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones vencimientos Septiembre y Octubre próximos de otros valores, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**Credito Mercantil de Menorca**

Queda abierto el descuento de los cupones vencimiento Octubre próximo de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de obligaciones del Tesoro. Pagamos también otros cupones vencidos en Septiembre actual y Octubre próximo, algunos de ellos libre de comisión.

Tipografía Mahonesa. Calle Nueva

**FOOT-BALL**

**Barcelona-Español**

En el partido celebrado ayer entre el Barcelona y el Español ganó el primero por un goal a cero.

El triunfo del Barcelona resulta más importante porque se esperaba que el Español daría más de sí después de las importantes adquisiciones de jugadores y de la brillante actuación que ha realizado últimamente en Portugal.

**Sabadell-Tarrasa**

Ha ganado el Sabadell por tres goals contra dos.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. . . . . 5'00 ptas.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. . . . . 0'50 >	Por una inserción . . . . . 10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. . . . . 5'00 >	Por dos inserciones . . . . . 15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. . . . . 8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. . . . . 1'00 >	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción. . . . . 20'00 ptas.
	Por dos inserciones . . . . . 30'00 >
	Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento
	De media página
	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
	De página entera
	Doble precio que el señalado para la media página.

**Entrefiletos**

A 0'25 pesetas la línea por inserción

**Remitidos y comunicados**

A 0'15 pesetas la línea por inserción.

**Ancho de dos columnas**

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones. . . . . 7'50 ptas.
De 4 a 6 inserciones. . . . . 13'50 >
De 7 a 10 inserciones. . . . . 20'00 >
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

**Anuncios de Teatros y Cines**

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna. . . . . 7'50 pts
A dos columnas. . . . . 20'00 >
Un octavo de página. . . . . 35'00 >
Un cuarto de página. . . . . 50'00 >
Media página. . . . . 75'00 >
Página entera. . . . . 100'00 >

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un tratado por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

### La Novela de Hoy Rondalles de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

### Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2 pessetes.

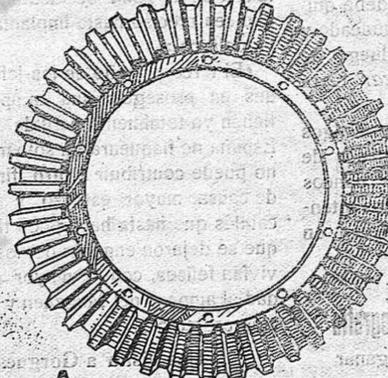
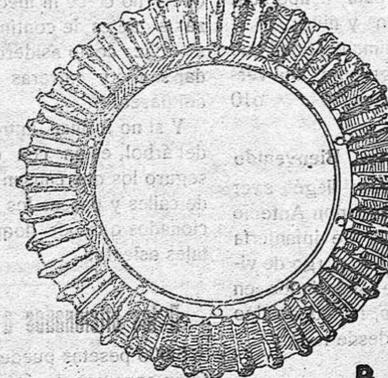
### Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per **ANDREU FERRER GINART**  
Preu: 2'50 pessetes.

Se venen a sa «Tipografia Mahonesa», carrer Nou.



El grabado que publicamos representa los méritos de las piezas legítimas FORD comparadas con piezas falsificadas.

La ilustración A muestra una pieza legítima T-2518. (Corona del Diferencial) desmontada del coche número 1.205.165. Este diferencial se desmontó después de haber estado en servicio desde el año 1916.

La ilustración B ilustra una corona de diferencial falsificada, desmontada de un coche, después de unos 90 días de uso. Obsérvese que la pieza legítima FORD, después de 8 años de uso, está en mejores condiciones que la falsificada, después de 3 meses de uso.

**Téngase siempre en cuenta que una pieza falsa, no sólo no dura, sino que siendo de material inferior entorpece el perfecto funcionamiento de las demás y las inutiliza.**

Para su adquisición dirigirse siempre a los agentes FORD y Garagistas autorizados.



SAE.